



sambanwá

GIYA SA PAGESAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

IKATOLONG DOMINGO KAN CUARESMA
03 MARZO 2024 • TAON B • PURPURA

RITO SA PAGPOÓN

Patarátará

C — Kun an satong mga derecho sa buhay naáataman asin natatâwan nin kapanoan, ini huli sa mga katugonan na gibo nin tawo asin hale sa Diós. An mga ini itinao ki Moises tanganing otobon niato. Alagad, kun an mga ini dai inootob huli sa mga pansadiring katuyuhan, an satong mga derecho nalalapastangan asin nagkakaigwa nin kariribokan. An mga babasahon ngonian napapanongod sa mga katugonan. Nahiling kan Diós na ini kaipuhan, kun boót niatong magkaigwa nin katoninongan bako sana sa kapalibotan, kundi patin man sa laog kan satong buhay.

Antifona sa Paglaog

(Cf. Ez 36, 23-26) (Tindog)
(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Kun magpakabanal ako saindo, titiponon ko kamo hale sa gabos na dagâ; asin papaboloson ko saindo tubig na malinig, asin maliliginan kamo sa gabos nindong mga atí, asin tatawan ko kamo nin bâgong espiritu, olay kan Kagurangnan.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Akî, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasalan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

P — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Ika na nagdigdi sa pag-apod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Ika na nagtutukaw sa tóo kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasalan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Dai ipinapamibi an Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan.

Colecta

P — Mamibi kita.

O Diós, ginikanan kan gabos na pagkaherak asin gabos na karahayan, na nagtukdo kan mga bayad sa kasalan sa pag-ayuno, pagpamibi asin paglimos, kaugaying hilinga an pagpahayag kan samong kapakumbabaan, tanganing, kaming pinakumbabâ kan samong conciencia, danay na paitaason kan saimong pagkaherak. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)

(Exodo 20, 1-3. 7-8. 12-17)

An Sampolong Tugon itinao kan Diós tanganing magka-igwa nin katultulan asin katoninongan digdi sa kinâban. Kaibahan kaini iyo an pagsadol sa satuya na kinakaipuhan na gayong otobon.

Pagbasa sa Libro nin Exodo

Nagtaram an Diós kaini gabos, na an sabi: “Ako an KAGURANGNAN na saimong Diós, si nagpaluwas saimo hale sa dagâ nin Egipto, hale sa lugar nin kaoripnan. Dai ka magkakaigwa nin ibang mga diós sa atubang ko. Dai mo pagbasang-basangon an ngaran kan KAGURANGNAN na saimong Diós, ta dai papalampason sa padusa kan KAGURANGNAN an nagbabasang-basang kan saiyang ngaran. Giromdoma an aldaw kan Sabbath, tanganing mapabanal. Galangan mo an saimong amâ asin an saimong inâ, tanganing maglawig an saimong mga aldaw sa dagâ na

itatao saimo kan KAGURANGNAN na saimong Diós. Dai ka manggagadan. Dai ka magsasambay. Dai ka maghahabon. Dai ka magsasaksing putik laban sa saimong kapwa. Dai ka maaára sa harong kan saimong kapwa. Dai ka maaárâ sa agom kan saimong kapwa, sa sorogoon niyang lalaki o sa oripon niyang babae, sa saiyang baka o sa saiyang asno o sa anoman na bagay na sadiri kan saimong kapwa.”

Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — **Salamat sa Dios.**

Salmo Responsorial

(Salmo 19, 8. 9. 10. 11)

S — Kagurangnan, yaon saimo an mga tataramon nin buhay na daing kasagkoran.

- An tugon kan KAGURANGNAN mayong kakundian; nakakapaghawa sa kalag; an patotoo kan KAGURANGNAN masasarigan, nakakapadonong sa musmos. (S)
- An pasunod kan KAGURANGNAN matanos, nakakapaogma sa puso; an tugon kan KAGURANGNAN malinaw, nakakapaliwanag kan mga mata. (S)
- An pagkatakot sa KAGURANGNAN malinig, nagdadananay sagkod lamang, an mga pagboót kan KAGURANGNAN katotoohan, suripot siring man. (S)
- Orog kamaninigong mâwoton kisa bulawan, kisa dakul na lantay na bulawan; orog kahamis kisa tangguli, kisa mga tagdô nin anira. (S)

Ikaduwang Babasahon

(1 Corinto 1, 22-25)

Sa ikaduwang babasahon, madadangog niato na para sa mga Judío o Griego, si Cristo hinaharubay bilang kapangyarihan asin katonongan man sana kan Diós.

Pagbasa sa Surat ni San Pablo sa mga taga-Roma

Mga tugang: Ta, mantang an mga Judío mga tanda an hinahagad, asin an mga Griego katonongan an hinahanap:

kami, ihinaharubay mi si Cristo na ipinako sa Cruz: sa mga Judío padungkalan, sa mga gentil kalolongan, alagad sa mga inapod – Judío o Griego – si Cristo, kapangyarihan kan Diós asin karonongan kan Diós. Huli ta an lolong sa parte kan Diós orog karonong kisa mga tawo asin an maluya sa parte kan Diós orog kakusog kisa sa mga tawo asin an maluya sa parte kan Diós orog kakusog kisa sa mga tawo.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Dios.

Pagrokyaw

(Juán 3, 16) (Tindog)
(Sinambit kun dai inaawit an Pagrokyaw)

An Diós namoot na gayo sa kinaban, kaya itinao niya an Bogtong niyang Aki, tanganing an gabos na nagtutubod saiya magkamit kan buhay na daing kasagkoran.

Evangelio

(Juán 2, 13-25)

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Juán**.

B — **Kamurawayan saimo, Kagurangnan.**

Harani na an Pasko kan mga Judío, asin nagtukad si Jesus pa-Jerusalem. Naabtan niya sa templo an mga nagpapabakal nin mga baka saka mga karnero asin mga salampati siring man an mga pararibay nin kwarta, nakatukaw. Naggibo nin pamakol na pisi, gabos pinalayas sa templo, an mga karnero asin man an mga baka: inolà an mga sencillo kan mga pararibay nin kwarta, saka an mga lamesa pinabalintok; asin an mga nagpapabakal nin salampati sinabihan: “Halea ini digdi, dai nindo paggibohon na saodan an harong kan sakong Amâ.” Naromdoman kan saiyang mga disipulos an nasusurat: “An pag-imon para sa saimong harong iyo sako an matunaw.” Nagsimbag an mga Judío asin nagsabi saiya: “Anong tanda an ikakapahiling mo samo ta ini ginigibo mo?” Nagsimbag sainda si Jesus: “Laglaga an santuariong ini asin sa tolong aldaw babangonon ko.” Nagsabi an mga Judío: “Apat-na-polo anom na taon tinugdok an santuariong ini, asin ika sa tolong aldaw babangonon mo?” Alagad siya nagsasabi dapit sa santuario na iyo an saiyang hawak. Kan bangonon siya hale sa mga gadan naromdoman kan saiyang mga disipulos na sinabi niya ini, asin nagtubod sinda sa

kasuratan saka sa tataramon na sinabi ni Jesus. Kan yaon siya sa Jerusalem para sa fiesta nin Pasko, dakul an nagtubod sa saiyang ngaran, natatânaw an mga tanda na saiyang ginigibo. Alagad si Jesus man sana dai sainda nagtutubod, huli ta midbid niya sinda gabos, asin dai niya kaipuhan na may magsaksi dapit sa tawo: ta siya, aram niya kun ano an yaon sa tawo.

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

B — **Pag-omaw saimo Cristo.**

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw kan Pagtubod (Tindog)

Credo Apostolico

Gabos — Nagtutubod ako sa Diós Amang makakamhan, Kagalang kan langit asin dagâ, asin ki Jesu Cristo, Aking bogtong niya, Kagurangnan ta,

(Sa mga minasunod na tataramon, sagkod ki Virgen Maria, an gabos minaduko.)

ipinangidam huli kan Espiritu Santo, namundag ki Virgen Maria, pinasakitan kan panahon ni Poncio Pilato, ipinako sa cruz, nagadan, asin ilinubong, huminilig sa mga gadan, kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat hale sa mga gadan, suminakat sa kalangitan, nagtukaw sa too kan Diós Amang makakamhan, hale duman mabalik sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan. Nagtutubod ako sa Espiritu Santo, sa banal na Simbahan na catolico, sa paropaknabang nin mga santos, sa pagpatawad nin mga kasalan, sa pagkabuhay-liwat nin laman, sa buhay na daing kasagkoran. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Mag-arang kita sa Diós Amâ, na padagos na namomoot asin nagmamangno sato, asin hagadon ta saiya na gibohon niyang mahuyò an satuyang mga isip asin puso sa pagsunod kan saiyang mga tugon.

S — **Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.**

1. Tanganing an mga namamayò kan Simbahan magtukdo sa banwaan kan Diós na mag-otob kan mga tugon huli sa pagkamoot, bakong huli sa pagkatakot, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing kita magin maimbod sa tugon na mamoot sa Diós asin sa kapwa, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

3. Tanganing an mga naglalakaw sa kadikloman nin karâtan asin kasalan huli sa pagpasipara asin dai pagsabuhay kan mga Sampolong Tugon, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

4. Tanganing dai niato pabayaan an mga naghehelang, mga maedad na, mga nagsosolo-solo asin an gabos na nagsasakit sa satuyang pag-iriba, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

5. Tanganing an mga gadan niatong mahal sa buhay magkamit kan kapahingalohan na daing kasagkoran, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Langitnon na Amâ, akua an samuyang mga pamibi na dinodolot mi sa pagtubod, pasabotan samo an pagkamoot asin katoninongan ni Jesus, saimong Aki asin samuyang Paratubos. Siya na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot (Tukaw)

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — **Pag-omawon an Diós sagkod pa man.**

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — **Pag-omawon an Diós sagkod pa man.**

P — (Tindog) Magpamibi kamo, mga tugang...

B — **Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.**

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, huli kaining mga sacrificio, kaugaying itugot mo, na kaming namimibing patawadon sa samong mga kasombikalan, maghingowang magpatawad sa kapwa. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio

An espiritual na kahulugan kan Cuaresma

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — **Asin sa saimong Espiritu.**

P — lítaas an mga puso.

B — **Initaas mi na sa Kagurangnan.**

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

B — **Maninigo asin Dapat.**

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran huli ki Cristo samong Kagurangnan:

Huli to ikinaugay mo sa mga nagtutubod saimo, na, nalinigan an mga isip, taon-taon maogmang maglaom sa mga sacramento pascual, tanganing sa pag-utob kan mga gaweng kabanalan asin gibong pagkamoot, sa dayaday na pagcelebrar kan mga misterio na ikinamundag ninda liwat, madara sinda sa kapanoan kan gracia nin mga akì.

Kaya kaiba kan mga Angeles asin Arcangeles, kaiba kan mga Tronos asin Dominaciones, asin kaiba kan gabos na langitnon na hukbô, nag-aawit kami kan himno kan saimong kamurawayan, daing-tapos na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosâna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosâna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (Luhod)

P — Misterio kan Pagtubod.

B — **An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.**

An pangaran kan bâgong nombra na Arzobispo kan Cáceres (Rex Andrew) isasambit sana sa Pamibi sa Eucaristia **poon sa aldaw kan saiyang Canonicon pagtukaw sa pagka-Arzobispo.** (Chancery Bulletin No. 003, Series of 2024)

P — Huli saiya, asin kaiba niya...

B — **Amen.**

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (Tindog)

P — Natukdoan kan mga...

Gabos — Amâ niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos...

B — **Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.**

P — Jesu Cristong Kagurangnan...

B — **Amen.**

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan...

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — **Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheeraki kami.**

Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheeraki kami.

Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunion (Luhod)

P — Uya an Cordero kan Diós...

Gabos — Kagurangnan, bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunion

(Cf. S 83, 4-5) (Tindog)
(Sinambit kun mayong Awit sa Comunion)

An maya nakakakua nin saiyang eerokan, asin an dignos, salagán, kun saen ibubugtak an saindang mga siwô. An mga altar mo, Kagurangnan nin kabagsikan, Hade ko, asin Diós ko! Paladan an nag-eerok sa saimong harong, oomawon ka sa kapanahonan nin panahon.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, kaming nag-akò kan panugâ nin mga misteriong langitnon, asin uya pa sa dagâ nabasog na kan tinapay hale sa itaas, mapakumbabang nag-aarang saimo, na an nangyayari samo sa paagi kan misterio, maotob sa paagi kan gibo. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — **Amen.**

RITO SA PAGTAPOS

Solemneng Bendicion

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — Magduko kamo sa pagbendicion.

Kagurangnan, danay na bendicioni an saimong mga paratubod, asin giboha sindang siring kaimbod sa Marahay na Bareta kan Bogtong mong Akì, kaya lugod makaya nindang padagos na magmâwot asin maogmang makaabot sa kamurawayan na an kagayonan niya pinahiling sa mga Apostoles. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — **Amen.**

P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akì, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — **Amen.**

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — **Salamat sa Diós.**

